



PERSUADE™ 珀斯唯  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
安装说明书  
3/4.8L TWO-PIECE TOILET  
3/4.8L分体座便器  
K-3654T-W/K-3654T-CW

## BEFORE YOU BEGIN

- Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operating and safety instructions.
- All information in these instructions is based upon the latest product information available at the time of publication. Kohler China reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.
- These instructions contain important care, cleaning, and warranty information - **please leave instructions for the consumer.**

## 安装之前

- 请小心详阅本指引。以便熟悉所需工具、材料及安装程序。请遵照适用的章节来安装你的座便器，以避免由于安装不当而导致不必要的损失。除了有关正确的安装方法之外，还务请详阅所有操作及安全指引。
- 本指引所载之一切资料，均以印刷时所有之最新产品情况为基础，科勒中国保留权利随时更改产品特性、包装或供应情况，恕不另行通知。
- 本指引也包含了有关护理、清洁及保养等重要资料 - 请交予用户保存。

## ORDERING INFORMATION

PERSUADE™ Two-Piece Toilet .....	K-3654T-W
Includes Bowl.....	K-4322K-W
Includes Tank .....	K-4419K-W
Includes French Curve® Toilet Seat.....	K-4653T
PERSUADE™ Two-Piece Toilet.....	K-3654T-CW
Includes Bowl.....	K-4322K-W
Includes Tank .....	K-4419K-W
Includes French Curve® Quiet-close Toilet Seat ...	K4713T

## 订购资料

珀斯唯分体座便器.....	K-3654T-W
含缸体 .....	K-4322K-W
含水箱 .....	K-4419K-W
含法弧加长型座便器盖板 .....	K-4653T
珀斯唯分体座便器 .....	K-3654T-CW
含缸体 .....	K-4322K-W
含水箱 .....	K-4419K-W
含法弧型缓降座便器盖板 .....	K-4713T

## NOTES

- Observe all local plumbing and building codes.
- Shut off the water supply.
- Seat post holes are on 140mm (5-1/2") centers.
- 51mm (2") passageway.
- Water depth from the rim is 210mm (5-1/2") .
- Ensure that the new drain has the correct roughing-in dimension. This toilet has a 305mm (12") roughing-in dimension. **See Roughing-in.**
- Closet flange must be 305mm (12") on-center from wall.
- Carefully inspect the new fixture for any sign of damage.
- For new construction, refer to the dimensions in installation step for locating the shut-off valve.
- Fixture dimensions are nominal and conform to tolerances established by ASME Standards (A112.19.2-2013).
- The product complies with GB6952-2015.

## 注意

- 遵守当地所有给排水及建筑规定。
- 先关掉水源。
- 盖板孔中心间距140mm。
- 51mm排污通道。
- 座便器上表面距水面210mm。
- 请确保污水管的坑距尺寸正确。本型号坑距为305mm(请参阅尺寸图)。
- 座便器法兰盘中心必须距离墙壁305mm。
- 小心检验新的座便器是否有损坏的迹象。
- 若为新安装工程，请参看安装步骤中的尺寸标示以定位止水阀。
- 部件尺寸为公称尺寸，误差符合美国机械工程师学会标准 ASME(A112.19.2-2013)。
- 本产品符合GB6952-2015。

KOHLER CHINA INVESTMENT CO., LTD NO.158, JIANG CHANG SAN ROAD,  
JING'AN DISTRICT, SHANGHAI, PRC POST CODE: 200436  
科勒(中国)投资有限公司 上海市静安区江场三路158号 邮编: 200436

**⚠ WARNING: Risk of personal injury or product damage:** Handle vitreous china products very carefully. Vitreous china can break and chip if you overtighten bolts and nuts.

**⚠ WARNING: Risk of external leakage.** The fill valve nut has been factory-tightened to design specifications. If re-tightening is required, wrench tighten one turn past finger tight .

**⚠ IMPORTANT!** Make sure the supply pressure is a minimum of 35 psi (2.5 kg/cm<sup>2</sup>). The toilet will not function properly without minimum Pressure.

**⚠ 警告：**提防身体受伤或产品破裂。请小心处理釉面陶瓷产品。不可把螺母和螺栓上得过紧，以免产品破损或崩裂。

**⚠ 警告：**有向外渗漏之危险。注水阀螺母在出厂时已上紧以符合设计规格，如需再上紧，可用手上紧后再以板钳上紧一圈。

**⚠ 重要！**确保供水水压至少为35psi(2.5 kg/cm<sup>2</sup>)，座便器在低于最小压力下无法保证正常操作。

## TOOLS AND MATERIALS REQUIRED (Not supplied)

- 254mm (10") adjustable wrench
- 305mm (12") pipe wrench
- Metal file (file cut)
- Tape measure
- Tubing cutter
- Level
- Hacksaw
- Putty knife
- Screwdriver
- Toilet gasket (wax seal)
- Toilet installation flange
- Toilet T-bolts (2), 8mm (5/16") diameter
- Toilet supply shut-off valve

**NOTICE:** If the existing toilet does not have a supply shut-off valve below the tank, install one before installing the new toilet.

## 所需工具及材料（不随货供应）

- 254mm 活动板钳
- 305mm 喉管板钳
- 锉刀
- 卷尺
- 切管刀
- 水平尺
- 钢锯
- 涂油灰刀
- 螺丝刀
- 座便器垫圈（蜡封）
- 安装座便器用之法兰盘
- 直径8mm的T型螺栓（2枚）
- 座便器供水管止水阀

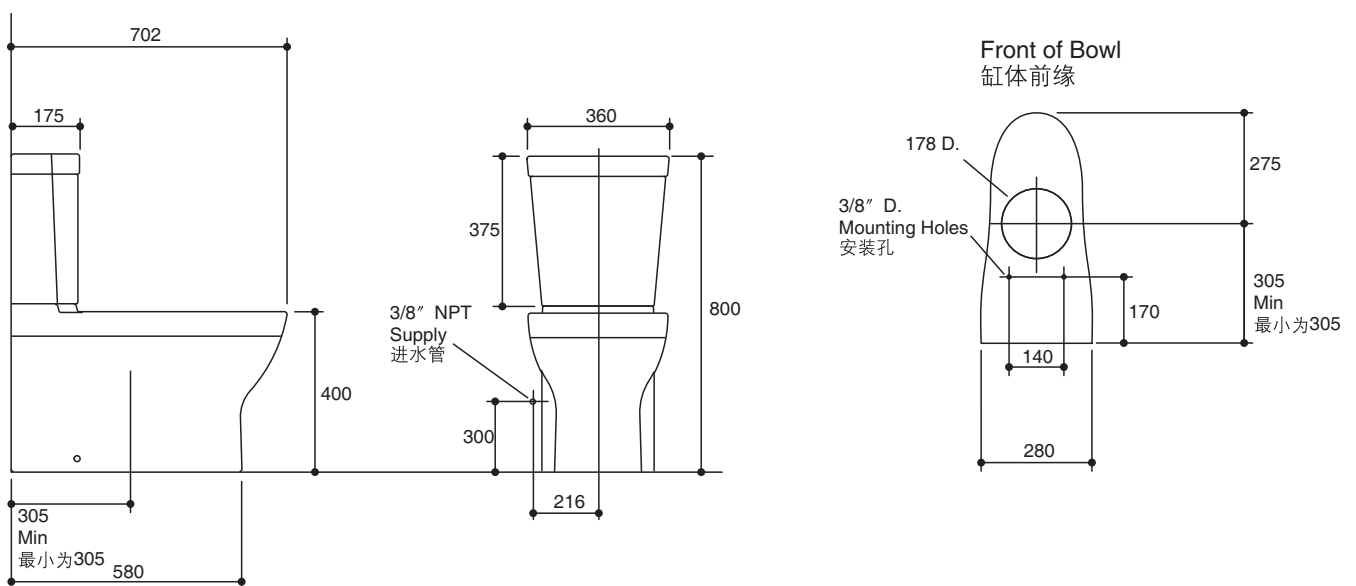
注意：如果现有座便器的水箱下方没有止水阀，须在安装新座便器前装妥止水阀。

## ROUGHING-IN

## 尺寸图

Reference Value  
参考值

Unit: mm  
单位: 毫米



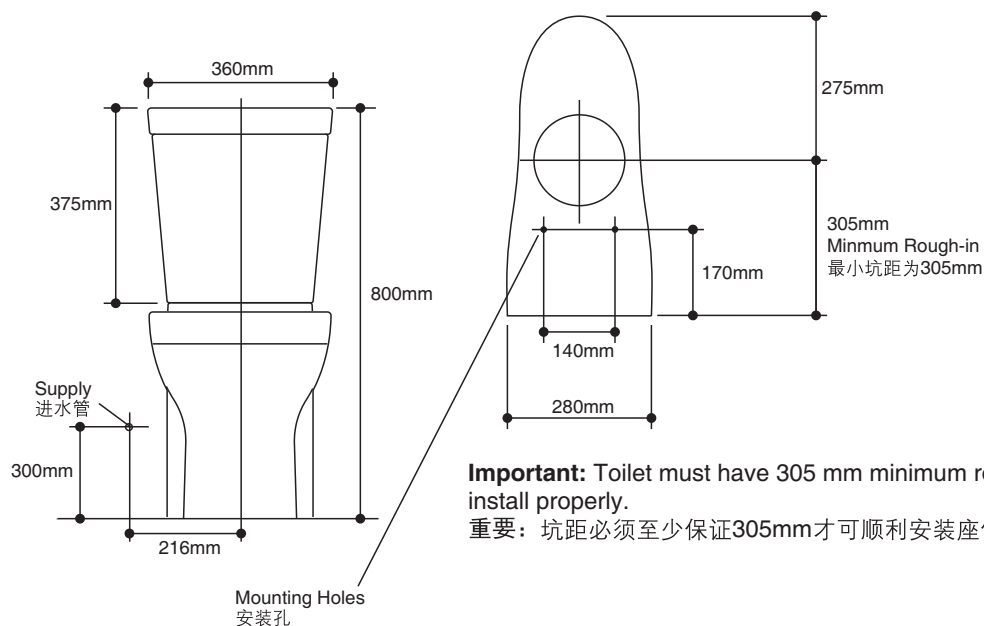
Kohler reserves the right to change marked dimensions without prior notice.  
科勒公司保留随时变更图中标示尺寸的权利，无需另行通知。

## INSTALLATION

## 安装

- 1 Install or relocate the supply and outlet as necessary to conform to the roughing-in dimensions.

根据尺寸图安装进水管和下水管或将现有管道移位，务求与尺寸图一致。

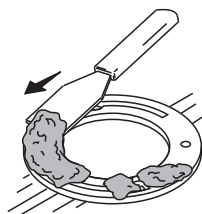


**Important:** Toilet must have 305 mm minimum rough-in to install properly.

重要：坑距必须至少保证305mm才可顺利安装座便器。

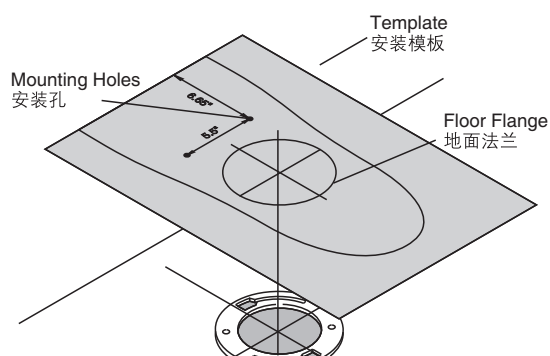
- 2 If replacing a toilet, remove the old wax.

如需拆除现有座便器，请先刮除旧的蜡环。



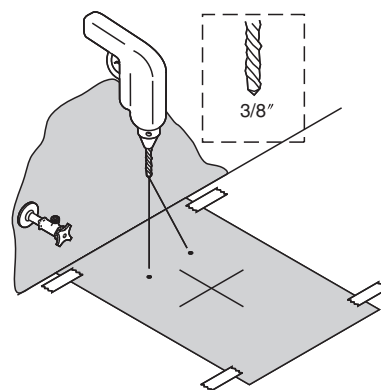
- 3 Position the template.

将安装模版放置在地面上。



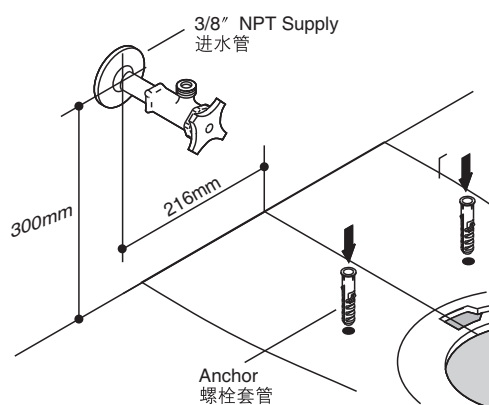
- 4 Tape in place and drill holes.

用胶带固定安装模版，根据安装模版用电钻在地面上钻孔。



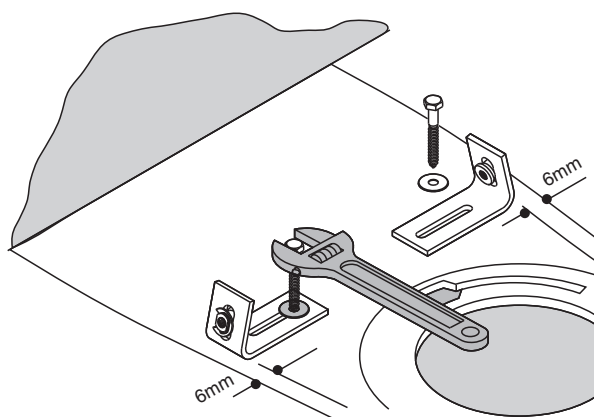
## 5 Insert anchors.

在钻好的孔内插入螺栓套管。



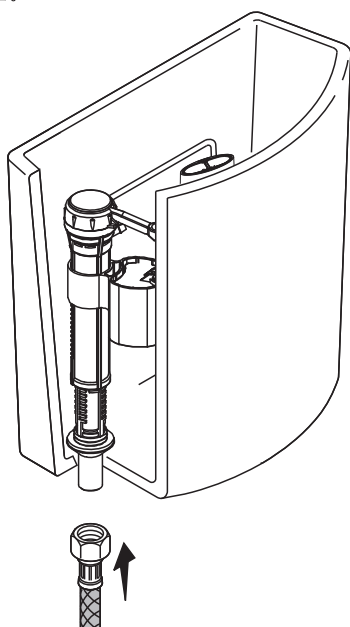
## 6 Install brackets.

安装支架。



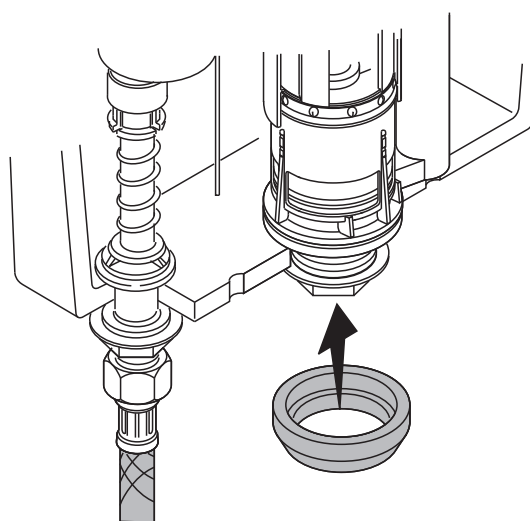
## 7 Thread the supply hose onto the tank.

将进水软管旋入到水箱上。



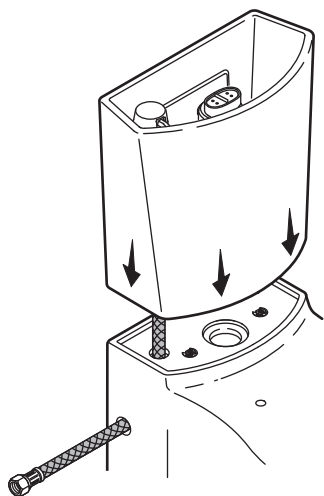
## 8 Position the gasket on the bowl inlet.

将垫圈放置在缸体的进水口上。



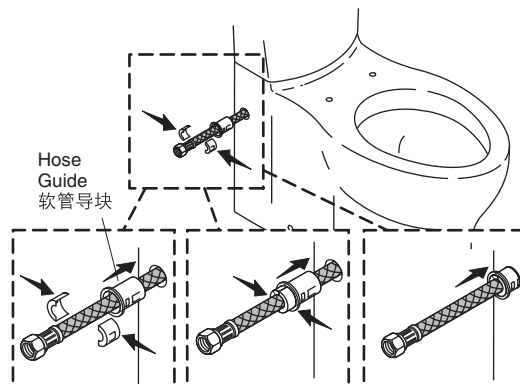
9 Position the tank on the bowl.

将水箱放置在缸体上。



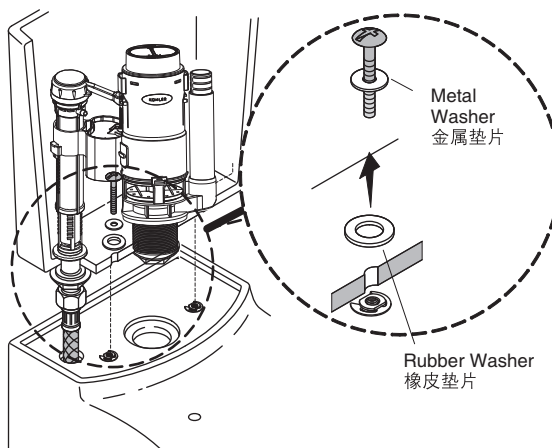
10 Slide the hose guide onto the hose, with the flared end last. Slide the two inserts into the flared end of the hose guide.

将软管导块套在软管上，展开面朝内。将两个插块合拢，套在缸体进水口末端。



11 Slide the metal washer and the rubber washer onto the bolt.

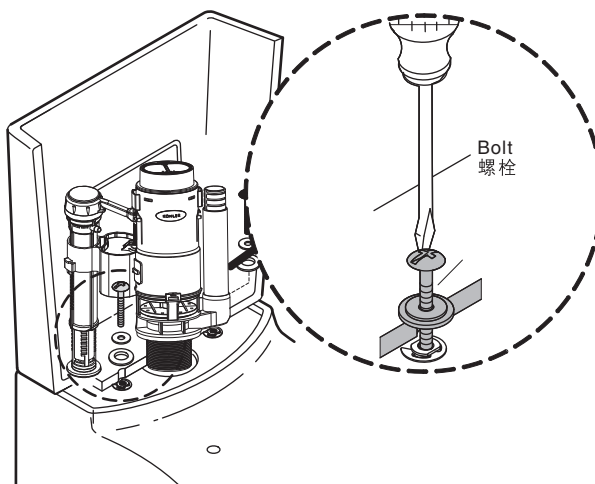
将金属垫片和橡皮垫片套在螺栓上。



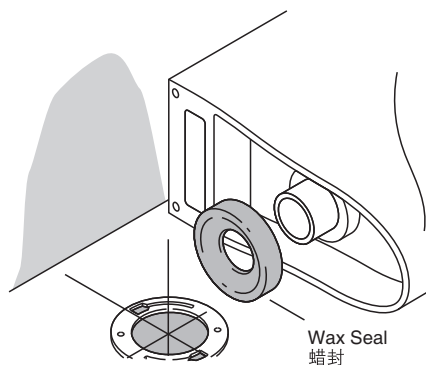
12 Thread the bolts into the bowl through the bolt holes in the bottom of the tank. Tighten the bolts using a screwdriver.

**Do not overtighten.**

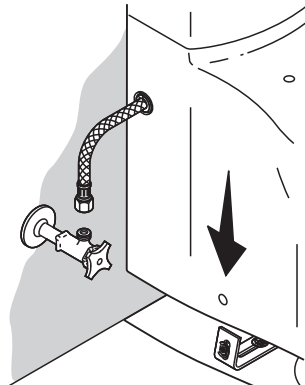
将螺栓完全旋入水箱底部的螺栓孔中。使用螺丝刀紧固螺栓。  
请勿过度旋紧。



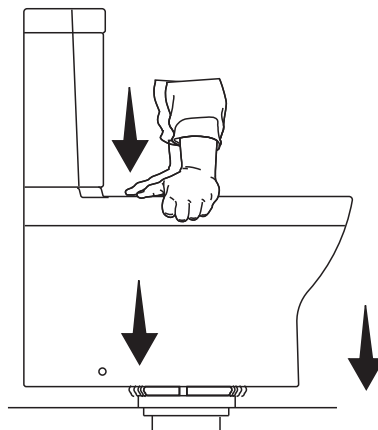
- 13 Install the wax seal.  
安装蜡封。



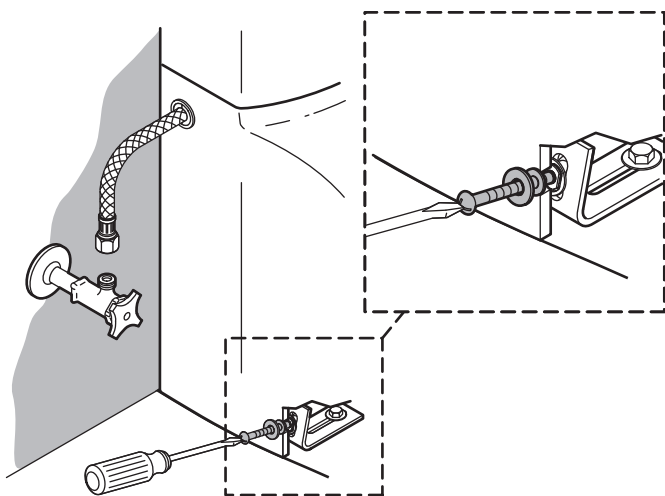
- 14 Carefully lower over brackets.  
轻轻的将马桶降低，压在支架上。



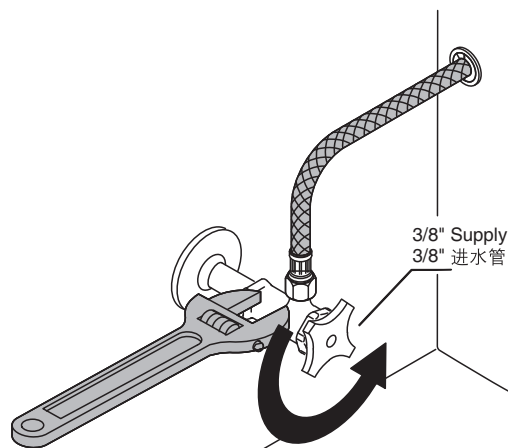
- 15 Apply weight evenly.  
**Do not move after placement!**  
**Watertight seal may be broken!**  
均匀的将座便器下压。  
放置后请勿移动！  
否则会破坏防水层！



- 16 Carefully thread the bolts into the nuts on the brackets.  
**Do not overtighten.**  
小心的将螺栓旋入支架上的螺母。  
请勿过度旋紧。

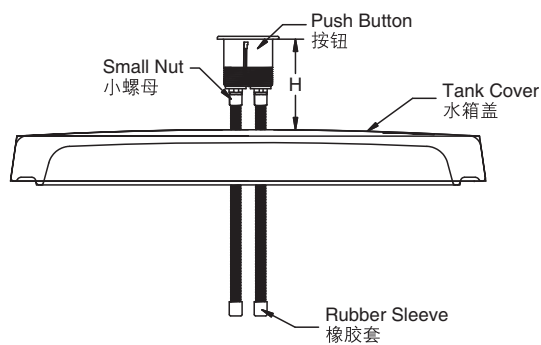


- 17 Connect supply and turn on the water.  
连接供水管，打开水源。



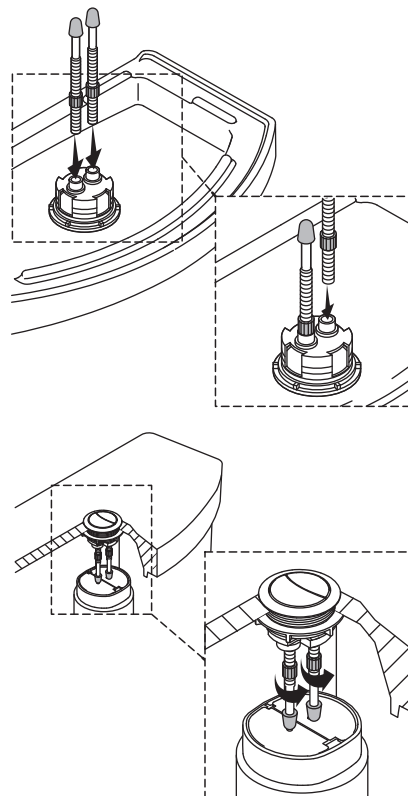
## 18. CONNECT PUSH BUTTON

- ① Unscrew the big white nut on the push button and insert the button into the hole on the tank.
- ② When the rods meet the push buttons, measure the height H with ruler.
- ③ Unscrew the rods and cut the part H on both rods.
- ④ Insert the rods back and tighten the small nut.
- ⑤ Tighten the big nut from inside the tank.
- ⑥ Test flush several times to check for leakage.



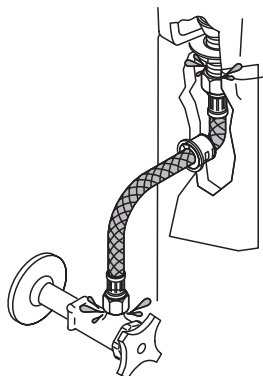
## 18. 安装按键

- ① 旋开按钮上的白色大螺母，然后将按钮放入水箱盖的孔中。
- ② 两根压杆与排水阀上大小冲按键接触，竖直自然状态下用直尺测出按钮下端与水箱盖端面的距离H。
- ③ 旋下压杆，从小螺母那端的顶杆上截掉距离为H的一段，另一根压杆相同操作。
- ④ 将裁好的压杆旋回到按钮座上，锁紧小螺母。
- ⑤ 从水箱盖内表面旋紧白色大螺母。
- ⑥ 试冲几次座便器检查无漏水。



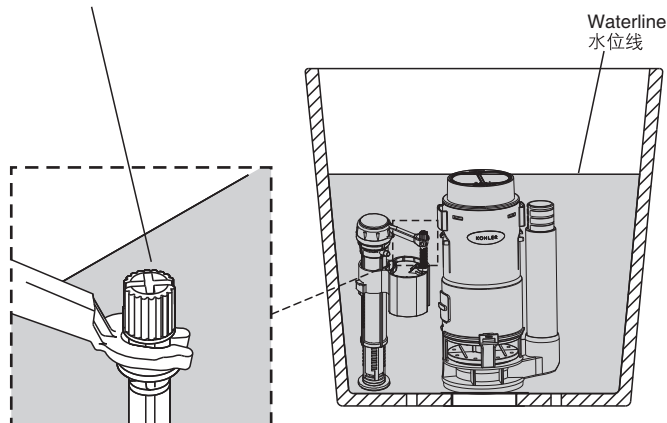
## 19 Flush several times and check for leaks.

冲水数次，检查是否漏水。



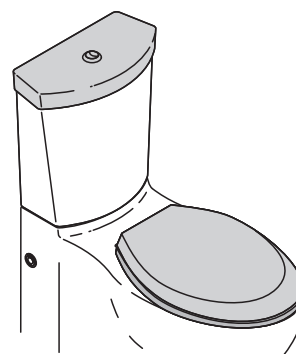
## 20 Turn here to adjust the water level.

旋转图中所示部位调整水位。



- 21 Install the tank lid and the seat. Use the supplied 1/4"-20 seat bolts and washers. Periodically check for leaks for several days following the installation.

安装水箱盖和盖板。使用附带的1/4"-20盖板螺栓和垫圈。安装后定期检查漏水情况。



## TROUBLESHOOTING CHART

SYMPTOMS	CORRECTIVE ACTION
1. Poor Flush	A. Clean under the bowl rim. B. Plunge the bowl, auger trap, and auger drain to clear blockage. C. Adjust the gap between the actuator and plunger arm to approximately 1/8" (3 mm). D. Fully open the supply stop. E. Clean the screen with a medium to hard bristle brush. Replace the screen if necessary. F. Refer to the installer/dealer for assistance.
2. No Flush	A. Fully open the supply stop. B. Tighten the nut. Turn the nut counterclockwise. C. Hook the plunger arm over the trip arm. D. Clean the screen. Retain the screen if necessary. E. Replace the inlet components.
3. Bowl water continues to flow or tank fill water will not shut off.	A. Adjust gap between actuator and plunger arm to approximately 1/8" (3 mm). B. Repair or replace plunger arm (refer to installer/dealer for assistance). C. Replace the lower supply group.

## 故障处理表

现象	处理措施
1. 冲水效果不佳	A. 清洁缸体边缘下部区域。 B. 伸入缸体，存水弯管和排水以清除堵塞。 C. 调整制动装置和活塞臂之间的距离大约为3mm。 D. 完全开启水制动塞。 E. 使用如硬毛刷之类的介质清洗筛网，如果必要则更换筛网。 F. 请咨询安装人员/经销商获取帮助。
2. 无冲水	A. 完全打开角阀。 B. 旋松螺母。逆时针开启螺母。 C. 将活塞臂卡在冲水把手臂上。 D. 清理O型圈，如果有必要，进行更换。 E. 更换进水组件。
3. 缸体水流持续流动或水箱注水持续不停	A. 调整制动装置和活塞臂之间的间距至大约3mm。 B. 修理或更换活塞臂。（请咨询安装人员/经销商获取帮助） C. 更换供水零件组。



## IMPORTANT CONSUMER INFORMATION 用户须知

### CONSUMER RESPONSIBILITIES

If you live in a hard water area, make certain that the holes in the toilet rim are kept clean to ensure proper bowl flushing. Toilet bowl cleaners should be used at least once a week. Use a long-handled brush to clean the rim holes, and to clean as far into the trap as possible to prevent mineral deposits from forming.

Most toilet bowl cleaners are not harmful to the vitreous china surface of the toilet bowl. Please follow the bowl cleaner manufacturer's instructions carefully.

#### Do not use abrasive cleaners or solvents.



**WARNING: Risk of property or product damage.**

Do not use in-tank cleaners. Products containing chlorine (calcium hypochlorite) can seriously damage fittings in the tank. This damage can cause leakage and property damage.

Kohler Company shall not be responsible or liable for any damage to these tank fittings caused by the use of cleaners containing chlorine (calcium hypochlorite).



**CAUTION: Don't use any cement while installing the toilet.** Heat expansion of the toilet may damage the feet of the toilet. Kohler will not be responsible for any damage because of using cement.



**WARNING: Risk of product damage.**

Do not throw into the toilet what is easy to block it, such as newspaper, paper pilch, sanitary towel. Do not bump the vitreous china with great force to prevent it from damaging and leaking. Do not use the product in the water below 0°C.



**CAUTION:** Please do not use hard materials (like scouring pad) to clean product surface, especially the product logo.

### 用户责任

如果你居住地方的水质是硬性，你必须保持冲水孔清洁，以确保座便器冲水正常。每星期应最少使用座便器清洁剂清洁一次，用长把手的刷子清洁冲水孔，并尽量伸入排污管洗刷，防止矿物质积聚。

一些马桶清洁剂会损坏、腐蚀镀铬表面和龙头设备。请小心使用，避免与镀铬表面接触。

请勿使用磨蚀性清洁剂或溶剂。



**警告：**提防楼宇受损或损坏产品。请勿在水箱内使用冲洗剂。这些长期使用于座便器、水箱内的冲洗剂（通常为蓝色固体）因其含氯（次氯酸钙）会严重破坏水箱内的配件（如：橡皮、镀铬），从而引起渗漏，或对楼宇结构造成损坏。

科勒公司对此类因使用氯（次氯酸钙）而引致的水箱配件损毁，概不负责。



**警告：**在安装本座便器时切勿使用任何水泥。因为水泥的热膨胀可能使座便器的脚部挤破或损坏。科勒对所有因为水泥安装而引起的座便器破裂恕不负责。



**警告：**提防损坏产品。

请不要向便器内冲入新闻纸、纸尿垫、妇用卫生巾等容易堵塞的物品。请不要用重力撞击陶瓷，以防止破损漏水。

不要在0°C以下的水环境中使用。



**警告：**请勿使用钢丝球等硬质材料擦洗产品表面，特别是产品商标处。